FRAMA

FOLDER P850-S

Tisch-Falzmaschine

BEDIENUNGSANLEITUNG

INHALT

INHALTSVERZEICHNIS 1

EINLEITUNG 3

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN 4

STROMVERSORGUNG 4

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN 5

WARTUNG / ZUSÄTZLICHE HINWEISE 5

AUFKLEBER „WARNUNG“ / „VORSICHT“ 7

1. EIGENSCHAFTEN 8

2. INSTALLATION 9

2.1 STANDARD – ZUBEHÖR 9
2.2 TRANSPORTSICHERUNGEN 9
2.3 TEILE EINBAUEN 9

3. BEZEICHNUNG UND FUNKTIONEN 9

4. DAS BEDIENFELD 11

5. DIE ABLAGE 11

6. HANDHABUNG DES PAPIERS 11

6.1 VERWENDUNG DES PAPIERS 12
6.2 HINWEISE ZUM EINLEGEN VON PAPIER 12

7. BEDIENUNG 11

7.1 EINSCHALTEN 12
7.2 PAPIERBREITE EINSTELLEN 12
7.3 PAPIER EINLEGEN 12
7.4 FALZART EINSTELLEN 12
7.5 ABLAGEROLLEN EINSTELLEN 12
7.6 BETRIEB 12

8. WARTUNG UND REINIGUNG DER MASCHINE 11

8.1 REINIGEN DER EINZUGSWALZE 12
8.2 REINIGEN DER FALZWALZEN 12
8.3 REINIGEN DER FOTOZELLE 12
8.4 REINIGEN DES SEPARIERPADS 12

9. FEHLERBESEITIGUNG 11

10. TECHNISCHE DATEN 19

12 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 22

14. ENTSORGUNG VON ALTEN ELEKTRISCHEN UND ELEKTRONISCHEN AUSRÜSTUNGSTEILEN .. 22

15. KUNDENDIENST, GEWÄHRLEISTUNG, REPARATUR UND EVTL. RÜCKTRANSPORT 23

EINLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser Frama Maschine.
Ziel dieser Bedienungsanleitung ist es, eine sichere und sachgemäße Verwendung zu gewährleisten. Um das Gerät korrekt verwenden zu können, wird empfohlen, diese Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen.

Die Bedienungsanleitung gibt Ihnen Informationen zur Bedienung, ausführliche Sicherheitshinweise, Informationen zur regelmäßigen Wartung sowie Hilfestellung zur Behebung von Störungen.

Der Folder P850-S ist eine Falzmaschine, die nur zum Falzen von Papier bestimmt ist. Eine andere Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/Lieferant nicht.

Das Handbuch dient auch als Nachschlagewerk und sollte stets griffbereit aufbewahrt werden.

Bei dieser Bedienungsanleitung handelt es sich um eine Übersetzung der Originalanleitung.

Zeichen

In dieser Bedienungsanleitung werden zur Hervorhebung von Hinweisen und Warnungen Zeichen verwendet. Bitte machen Sie sich mit der Bedeutung der Zeichen vertraut:

Weist auf Informationen hin, die unbedingt beachtet oder befolgt werden müssen. Zur Vermeidung von Fehlfunktionen sollten Sie diese Hinweise unbedingt beachten.

Bietet zusätzliche oder hilfreiche Informationen für den Gebrauch.

Weist auf verwandte Themen hin oder gibt zusätzlich Anweisungen.

Handelsmarken

Die in dieser Bedienungsanleitung verwendeten Namen oder Firmenbezeichungen sind eingetragene Handelsmarken.

Sicherheitsvorkehrungen

Beachten Sie beim Betrieb der Maschine unbedingt die folgenden Hinweise und Warnungen. So vermeiden Sie Gefahren, eventuelle Verletzungen oder auch Beschädigungen an der Maschine.

⚠ **WARNUNG**	**Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tode führen kann.**
⚠ **VORSICHT**	**Weist auf eine Gefahr hin, die bei Nichtbeachtung zu Verletzungen oder zur Beschädigung der Maschine führen kann.**

△	**Dieses Zeichen gibt eine „Warnung“ oder weist auf besondere „Vorsicht“ hin.** Der Inhalt des Zeichens entspricht der aktuellen Situation.
⊘	**Dieses Zeichen weist auf eine Handlung hin, die grundsätzlich nicht erlaubt ist.** Der Inhalt des Zeichens entspricht der aktuellen Situation.
●	**Mit diesem Zeichen sind Handlungen oder Aktionen gekennzeichnet, die unbedingt durchgeführt werden müssen.** Der Inhalt des Zeichens entspricht der aktuellen Situation.

Stromversorgung

Dieses Gerät sollte in der Nähe des Netzanschlusses aufgestellt werden. Der Netzstecker muss gut zugänglich sein.

Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung folgenden Werten entspricht:
Netzspannung 220 – 240 Volt, Wechselspannung 50 Hz.

Sind an der gleichen Steckdose noch weitere Geräte angeschlossen, vergewissern Sie sich, dass die zulässige Gesamtleistung nicht überschritten wird.
Stromaufnahme: 0,4 A

Warnung!

Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Eine andere Spannung kann zu einem Brand, einer Beschädigung des Gerätes oder Stromschlag führen.

Vergewissern Sie sich, dass die zulässige Gesamtleistung der angeschlossenen Geräte die maximal zulässige Leistung der Stecker und Verteiler nicht überschreitet. Eine Überschreitung der zulässigen Leistung kann dazu führen, dass die Steckdose, der Verteiler oder die Leitungen überhitzen oder Feuer fangen.

Umgebungsbedingungen!

Umgebungsbedingungen für den Betrieb der Maschine:

- Temperaturbereich; +5°C bis +35° (Lagertemperatur -10°C bis +50°C)
- Luftfeuchtigkeit: 20% bis 85% (Lagerung: 10% bis 90% rel. Luftfeuchtigkeit) nicht kondensierend
- Keine direkte Sonnenbestrahlung
- Weitgehend staubfrei
- Keine oder nur geringfügige Erschütterungen oder Vibrationen
- Keine salzige Luft
- Keine gefährlichen Chemikalien
- Die Maschine darf nicht nass werden

Warnung:

Achten Sie auf ausreichenden Abstand des Gerätes und des Netzkabels von Heizkörpern und Heizlüftern. Hitze kann die Isolierung des Kabels schmelzen. Dies kann Brände oder Stromschläge verursachen

Stellen Sie keine Metallgegenstände oder Behälter die Flüssigkeiten enthalten, auf der Maschine ab. Wenn Metallgegenstände oder Flüssigkeiten in die Maschine gelangen, kann dies Brände oder Stromschläge verursachen.

Führen Sie keinen metallischen oder brennbaren Gegenstand in die Maschine ein. Dies kann Brände oder Stromschläge verursachen.

Verwenden Sie keine entflammbaren Sprays in der Nähe der Maschine.
Dies kann deren Zündung auslösen und in der Folge zu Bränden führen.

Vorsicht:

Stellen Sie die Maschine nicht in Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit oder wo der Kontakt mit Wasser möglich ist auf. Die Isolation könnte beschädigt werden und Brände oder Stromschläge verursachen.

Stellen Sie die Maschine auf einer festen und tragfähigen Standfläche auf.
Die Maschine könnte sonst herabfallen und Verletzungen verursachen.

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie die Maschine bewegen.
Andernfalls könnte das Netzkabel beschädigt werden, ein Brand entstehen oder Stromschläge verursachen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn die Maschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
Falls Fehler in der Isolation auftreten, kann dies Brände verursachen.

Warnung:

Beschädigungen des Netzkabels oder Netzsteckers vermeiden.
Das Zerkratzen, Verändern, Biegen, Verdrehen oder Ziehen am Netzkabel sowie das Platzieren von schweren Gegenständen auf dem Netzkabel oder Netzstecker kann zu Beschädigungen, Kurzschlüssen oder Bränden führen.

Berühren Sie den Netzschalter nicht mit nassen Händen.
Sie könnten einen Stromschlag erhalten.

Abdeckungen nicht entfernen. Darunter können Teile, die Netzspannung führen, liegen.
Sie könnten einen Stromschlag erhalten.

Dieses Gerät darf vom Kunden nicht zerlegt, verändert oder repariert werden.
Dies könnte einen Brand oder Kurzschluss auslösen und zu Verletzungen führen. Im Reparaturfall kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder den Kundendienst.

Wenn Fremdgegenstände, wie etwa metallische Objekte oder Flüssigkeiten, in das Gerät gelangen, den Netzschalter sofort ausschalten und den Netzstecker ziehen.
Bitte kontaktieren Sie umgehend Ihren Händler oder den Kundendienst.

Vor dem Reinigen des Gerätes das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
Eine versehentliche Inbetriebnahme des Gerätes beim Reinigen könnte eine Verletzung verursachen.

Entfernen Sie Staub oder Schmutz vom Netzstecker.
Dies könnte Kurzschlüsse oder Brände verursachen.

Zum Abziehen des Netzsteckers aus der Steckdose immer am Stecker anfassen und nicht am Kabel ziehen.
Dies könnte das Kabel beschädigen, einen Brand oder Kurzschlüsse verursachen.

Während des Betriebes rotierende Teile nicht berühren und keine Gegenstände einführen.
Verletzungsgefahr!

Aufkleber „Warnung“ / „Vorsicht“

Auf dem gerät befinden sich zu Ihrer Sicherheit Aufkleber mit den Sicherheitshinweisen:

WARNUNG (WARNING)

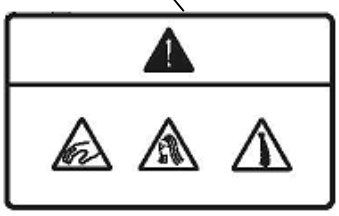
VORSICHT (CAUTION)

- Diese Aufkleber dürfen nicht entfernt oder geändert werden. Wenn ein Aufkleber verschmutzt oder beschädigt ist oder verloren geht, muss er umgehend ersetzt werden. Sie erhalten die Aufkleber von Ihrem Händler.

- Aus Sicherheitsgründen darf nur die vorgeschriebene Netzsicherung verwendet werden!

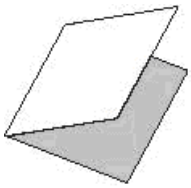
- Die Netzsicherung darf nur durch eine Sicherung mit dem auf dem Schild angegebenen Wert ersetz werden!

- Während des Betriebs nicht in das Gerät fassen.
  Achten Sie auf Haare, Krawatten, Ketten etc. Diese können im Betrieb erfasst werden und Verletzungen verursachen!

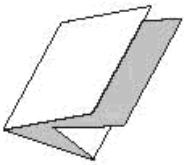


1. Eigenschaften

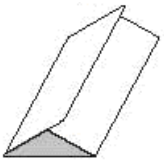
Die Falzmaschine P850-S kann vier Falzarten und bis zu 6.900 Falzungen pro Stunde falzen (Spezifikationen bei Halbfalz und mit 80 g/m² Papier).



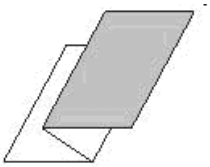
Halbfalz



Doppel-Parallelfalz

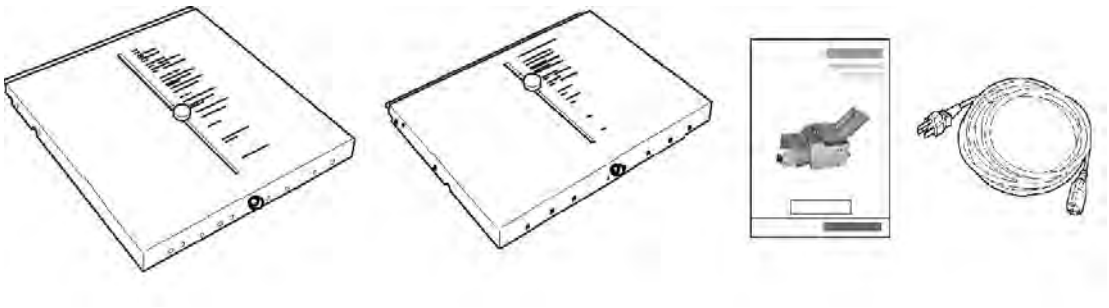


Wickelfalz



Z-Falz

2. Installation



2.1 Standard – Zubehör

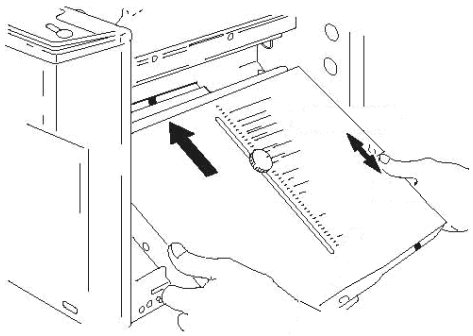
Falztasche 1	Falztasche 2	Bedienungsanleitung	Kabel

2.2 Transportsicherung

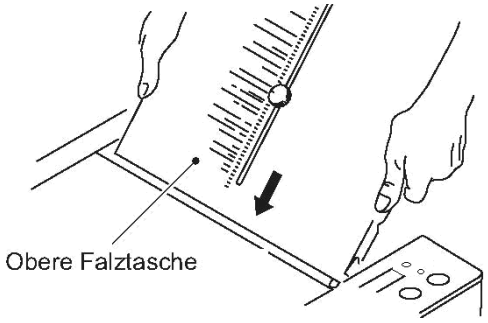
Entfernen Sie alle Transportsicherungen (Klebestreifen)

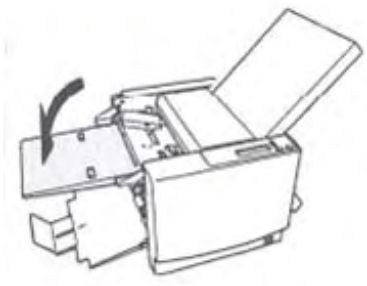
2.3 Teile einbauen

1. Untere Falztasche einbauen

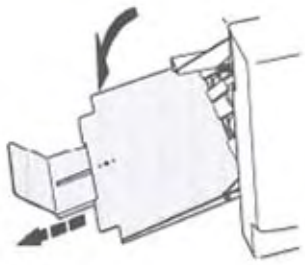


2. Obere Falztasche einbauen

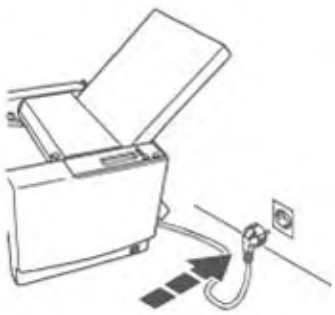




3. Papiereinzugsfach ausklappen



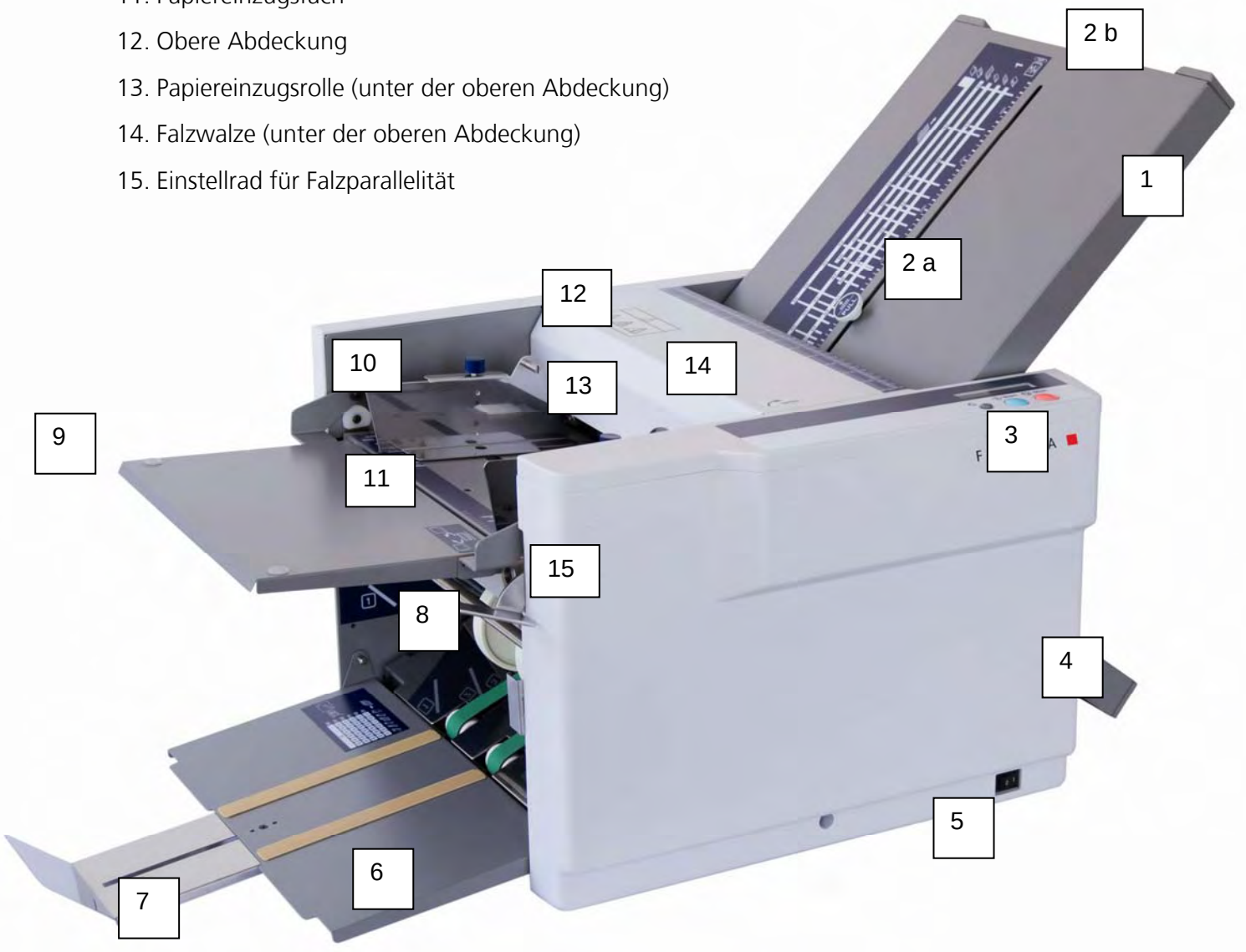
4. Papierausgabefach ausklappen



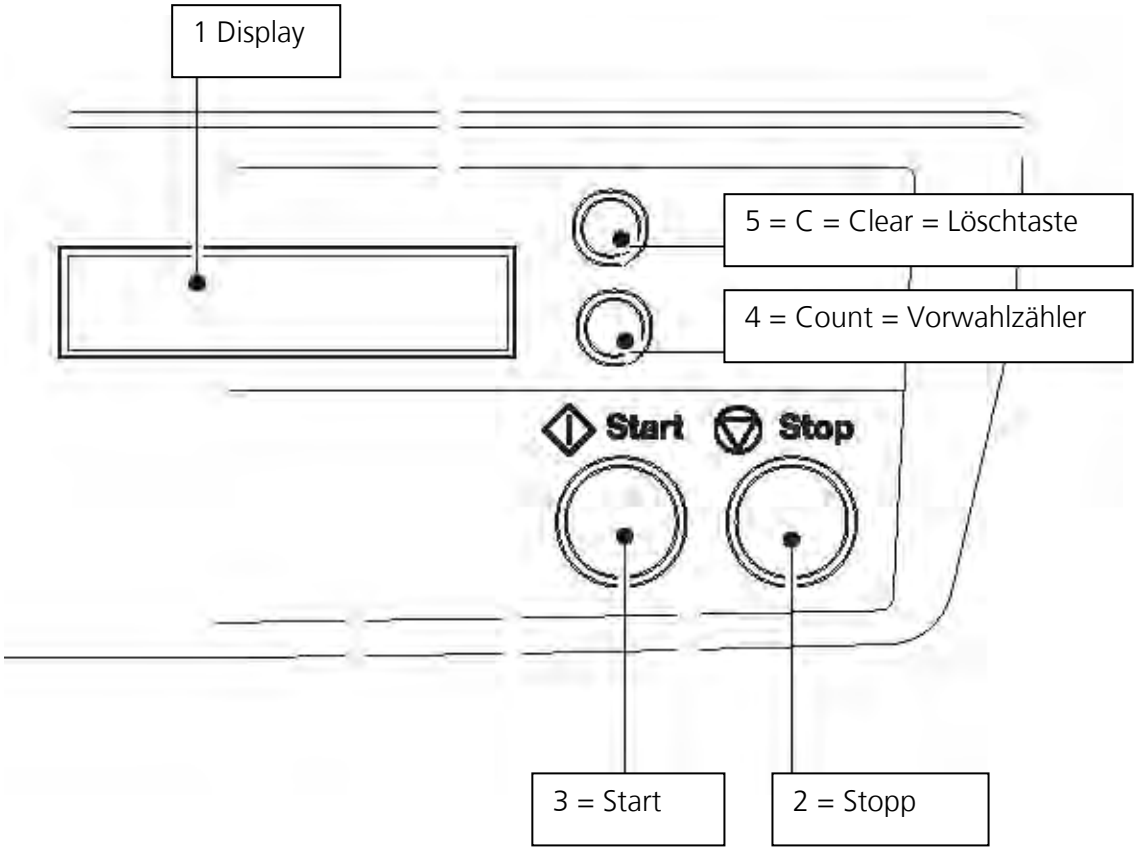
5. Kabel einstecken

3. Bezeichnung und Funktionen

1. Obere Falztasche
2. a. Falz-Einstellhebeknopf – Schnelleinstellung
   b. Falz-Einstelldrehknopf – Feineinstellung
3. Bedienfeld
4. Untere Falztasche
5. Netzschalter (Ein / Aus)
6. Papierausgabe-Fach
7. Papierausgabe-Anschlag (verstellbar)
8. Ablagerollen (verstellbar)
9. Erweiterung des Papiereinzugsfachs
10. Papiereinzugsführungen (links & rechts)
11. Papiereinzugsfach
12. Obere Abdeckung
13. Papiereinzugsrolle (unter der oberen Abdeckung)
14. Falzwalze (unter der oberen Abdeckung)
15. Einstellrad für Falzparallelität



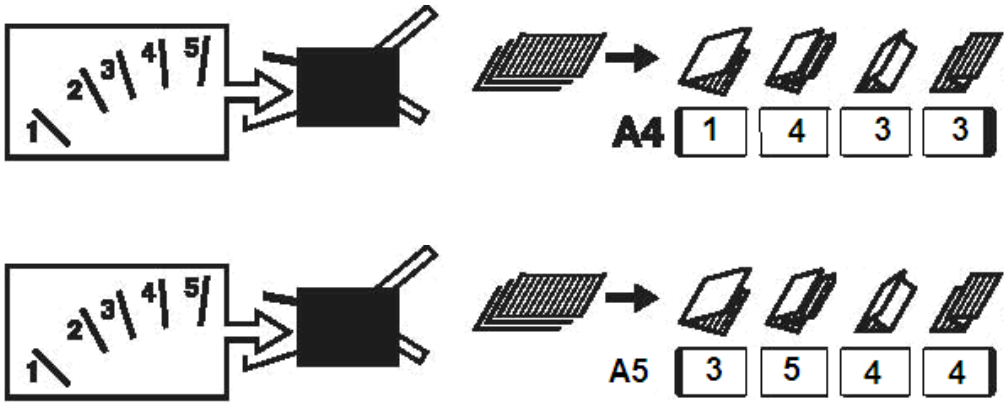
4. Das Bedienfeld



1. Display mit Zähler und Statusanzeige
2. Stopp-Taste (der Falzvorgang wird gestoppt)
3. Start-Taste
4. Vorwahlzähler = Taste für Vorwahl (immer in 10er Schritten)
5. Lösch-Taste / Zähler Nullstell-Taste (länger gedrückt halten)

5. Die Ablage

Stellen Sie die Ablagerollen entsprechend der Größe des Papierformates und der Falzart ein.
Wird ein DIN A4 Blatt z.B. auf Z-Falz gefalzt, stellen Sie bitte die Ablagerollen auf 3 ein.
Je kleiner das Falzergebnis, desto größer die Einstellungszahl für die Ablage.



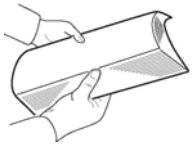
6. Handhabung des Papiers

6.1 Verwendung des Papiers

Achten Sie darauf, dass die Druckfarbe auf dem Papier völlig trocken ist, bevor Sie es einlegen. Andernfalls werden die Papiereinzugs-Rolle, die Falzwalze und das Papier verschmutzt.

Bei der Verwendung von Spezialtinte kann es zu Verformungen oder Beschädigungen des Gummis der Falzwalze kommen, was Fehlfunktionen oder fehlerhafte Falzungen verursacht.

Wenn Sie gewelltes Papier verwenden, kann es sein, dass - abhängig von den Umgebungsbedingungen (Temperatur und Luftfeuchtigkeit), Papiermenge, Papiertyp und Papierfaserart - das Papier nicht sauber in die Falztaschen eingezogen oder korrekt gefalzt wird.



Glätten Sie das Papier vor der Verwendung.

Fächern Sie das Papier vor dem Einlegen auf

6.2 Hinweise zum Einlegen von Papier

Das im Papiereinzugsfach eingelegte Papier muss seitlich ausgerichtet sein.
Einzelne Blätter dürfen nicht hervorstehen.

Das im Papiereinzugsfach eingelegte Papier muss an der Vorder- und Rückseite ausgerichtet sein. Einzelne Blätter dürfen nicht hervorstehen.

Papierstapel, die an der Vorder- und Rückseite nicht ausgerichtet sind,
werden ungleichmäßig eingezogen.
Dadurch kann es zu Fehleinzügen oder Fehlausrichtungen beim Falzen kommen.

Werden Papierstapel mit nur wenigen Blättern auf das Papiereinzugs-Fach gelegt, sollten Sie das Papier solange festhalten, bis Sie den Papierauflagetisch wieder loslassen!

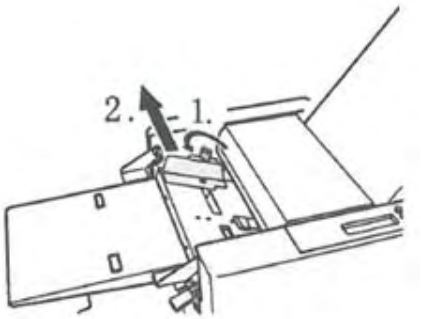
7. Bedienung

7.1 Einschalten

Schalten Sie die Maschine am Hauptschalter ein.

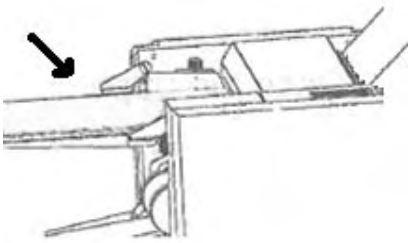
7.2 Papierbreite einstellen

Lösen Sie die Feststellschrauben der Papiereinzugsführungen und passen Sie die Papier-einzugsführungen ungefähr an die Papierbreite an.

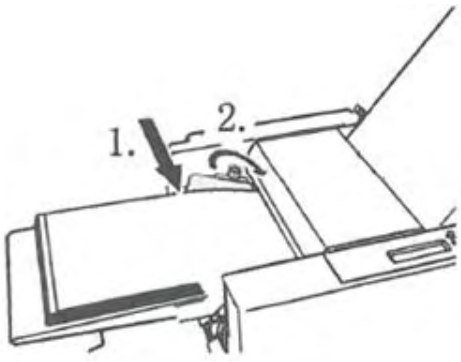


7.3 Papier einlegen

Drücken Sie den Papierzuführungstisch nach unten.
Legen Sie den Papierstapel ein.
Stellen Sie jetzt die Papierbreite genau ein.
Achten Sie darauf, dass es mittig und ordentlich angelegt ist.



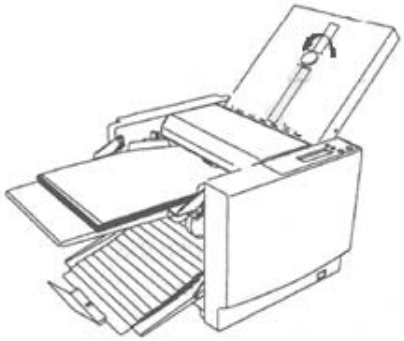
Drücken Sie die Papiereinzugsführungen leicht an das Papier und ziehen die Feststellschrauben wieder an.



7.4 Falzart einstellen

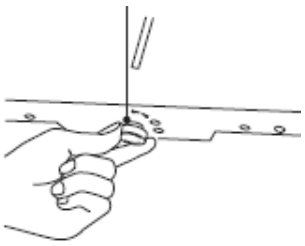
Schnelleinstellung:

Heben Sie den Einstellungsknopf für die obere Falztasche an und schieben den Knopf in die gewünscht Position. Die Skala hilft Ihnen die Position für die gewünscht Falzart zu finden.
Anschließend lassen Sie den Einstellknopf wieder einrasten.



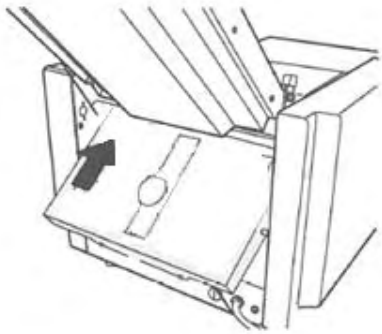
Feineinstellung:

Drehen Sie am Feineinstellungsknopf (oben an der Falztasche) nach links oder rechts, bis die exakte Position erreicht ist.



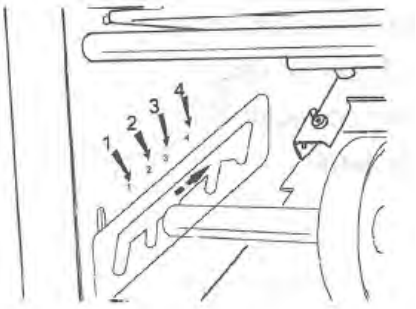
Führen Sie die gleiche Vorgehensweise auch bei der unteren Falztasche durch:

Schnelleinstellung: Knopf heben, verschieben und einrasten.
Feineinstellung: drehen bis die Falzposition genau passt.



7.5 Ablagerollen einstellen

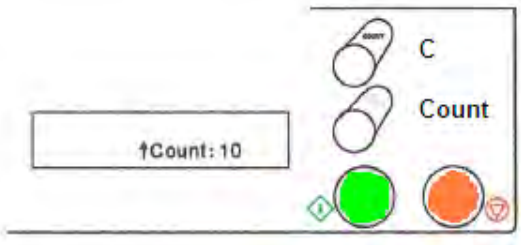
Stellen Sie die Ablagerollen entsprechend der Größe des Papierformates und der Falzart ein.
Wird ein DIN A4 Blatt z.B. auf Z-Falz gefalzt, dann bringen Sie die Ablagerollen auf Position 3. Die Skala auf dem Papierausgabe-Fach hilft Ihnen die Position für die gewünscht Falzart zu finden (siehe auch Punkt Ablage).



7.6 Betrieb

Drücken Sie auf die grüne Taste „Start“ um den Falzvorgang zu beginnen.

Kontrollieren und korrigieren Sie - falls nötig - Ihre Einstellungen, wie oben beschrieben.

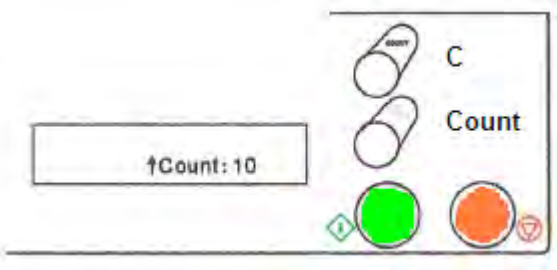


1 Mit Vorwahl arbeiten.

Tippen Sie die gewünschte Anzahl mit der Taste „Count“ ein (10er Schritte)

Drücken Sie auf die grüne Taste „Start“ um den Falzvorgang zu starten

Die gewünschte Anzahl wird gefalzt.
Danach stoppt die Maschine automatisch.

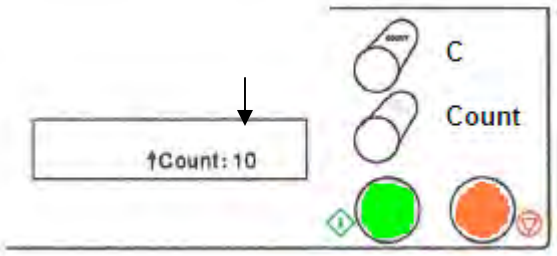


2. Mit Zähler arbeiten.

Drücken Sie die Taste „C“ (ca. 2-3 Sekunden)
Damit löschen Sie den Zähler und stellen eine evtl. gewählte Vorwahl wieder auf Null zurück.

Drücken Sie auf die grüne Taste „Start“ um den Falzvorgang zu starten

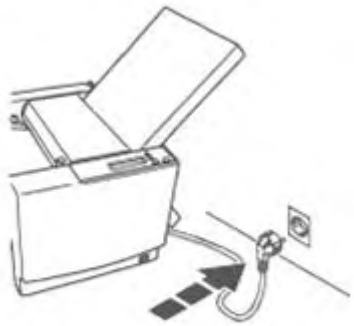
Die Maschine falzt solange, bis Sie auf die rote Stopp-Taste drücken oder der Blattvorrat zu Ende ist.
Dabei werden die Blätter gezählt.



3. Nach dem Betrieb.

Schalten Sie die Maschine nach dem Betrieb wieder aus.

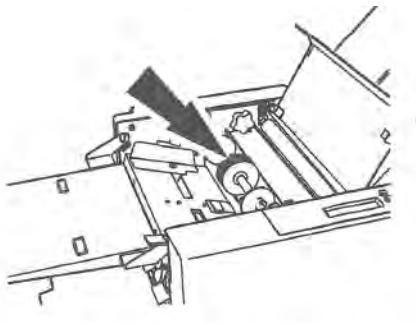
Sollten Sie die Maschine länger nicht benötigen, empfehlen wir Ihnen die Maschine auch vom Netz abzustecken.



8. Wartung und Reinigung der Maschine

8.1 Reinigen der Einzugswalze

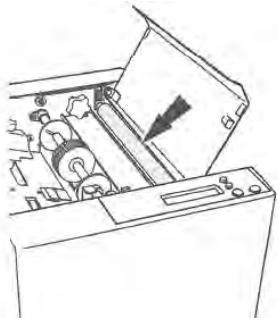
Öffnen Sie die obere Abdeckung.
Drehen Sie die Einzugswalze mit der Hand.
Reinigen Sie die Einzugswalze am besten
mit einem leicht feuchten Tuch oder
mit etwas Walzenreiniger.



8.2 Reinigen der Falzwalzen

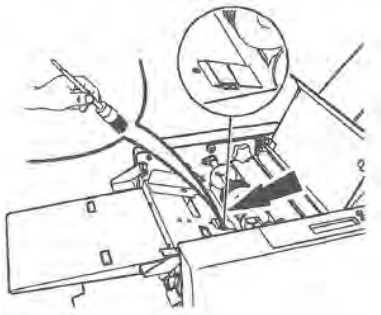
Öffnen Sie die obere Abdeckung.
Drehen Sie die Falzrollen mit der Hand.
Reinigen Sie die Falzrollen am besten
mit einem leicht feuchten Tuch oder
mit etwas Walzenreiniger.

Zum Reinigen der hinteren Walzen entnehmen Sie
am besten die Falztaschen.



8.3 Reinigen der Fotozelle

Öffnen Sie die obere Abdeckung.
Reinigen Sie die Fotozelle am besten
mit einem kleinen Pinsel.



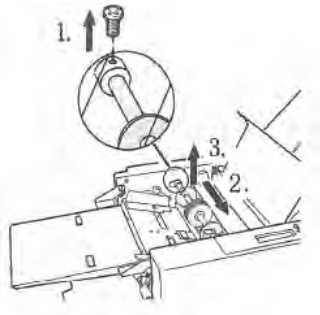
8.4 Reinigen des Separierpads

Öffnen Sie die obere Abdeckung.
Entnehmen Sie als erstes die Einzugswalze:

1. Schraube komplett lösen ,
(Schraube festhalten, damit sie nicht in das Gerät fällt)

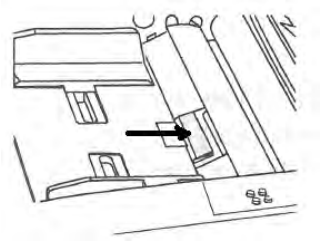
2. Walze nach rechts schieben

3. Walze entnehmen



Reinigen Sie das Separierpad am besten
mit einem leicht feuchten Tuch oder
mit etwas Walzenreiniger

Wiedereinbau in umgekehrter Reihenfolge.



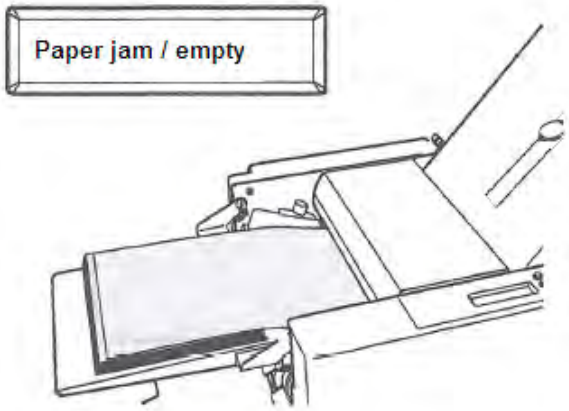
9. Fehlerbeseitigung

1. Papier leer (Paper jam / empty)

Stau entfernen

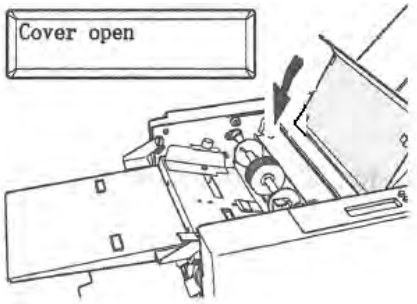
oder legen Sie Papier nach

Drücken Sie erneut die Start-Taste



2. Abdeckung geöffnet (Cover open)

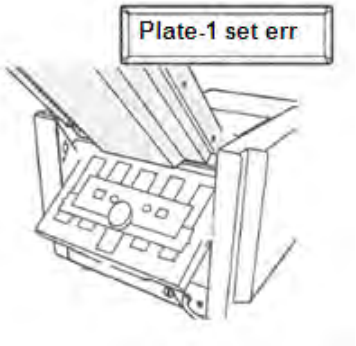
Schließen Sie die obere Abdeckung
Drücken Sie erneut die Start-Taste



3. Falztasche 1 nicht richtig eingesetzt (Plate-1 set err)

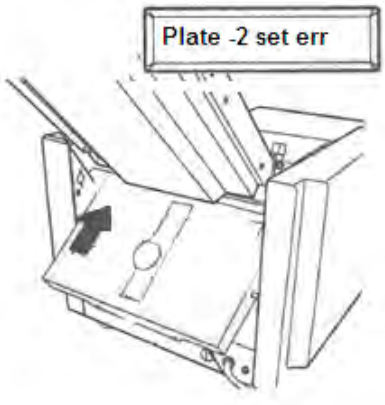
Setzen Sie die obere Falztasche

richtig ein (siehe Installation).

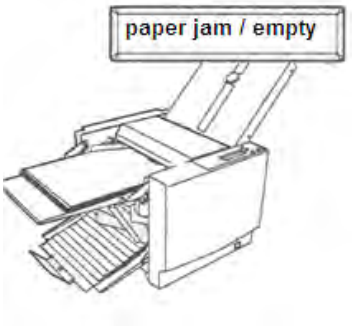


4. Falztasche 2 nicht richtig eingesetzt (Plate-2 set err)

Setzen Sie die untere Falztasche
richtig ein (siehe Installation).

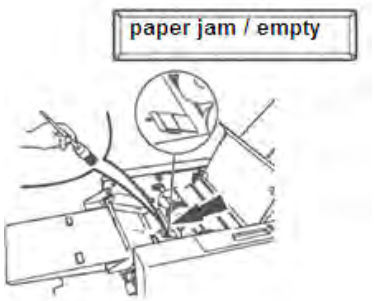


5. Papier Stau im Ausgabebereich (paper jam / empty)



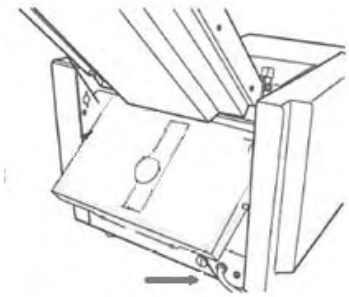
Beseitigen Sie den Papierstau im Ausgabebereich.
Drücken Sie C-Taste, um die Fehlermeldung
zu beseitigen.

6. Papier Stau beim Einzug (paper jam / empty)



Beseitigen Sie den Papierstau im Einzugsbereich.
Entfernen Sie alle Papierreste.
Drücken Sie C-Taste, um die Fehlermeldung
zu beseitigen.

7. LCD Display leuchtet nicht.

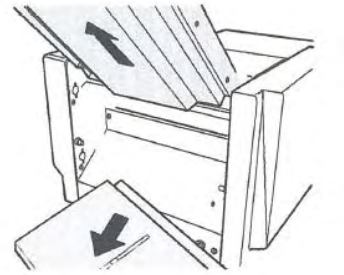


1. Prüfen Sie, ob das Gerät am Netz angesteckt ist!
2. Prüfen Sie, ob das Gerät am Hauptschalter eingeschaltet ist!
3. Prüfen Sie die Sicherung (sie befindet sich hinten am Gerät, neben der Buchse für das Netzkabel).

8. Papier wird nicht eingezogen

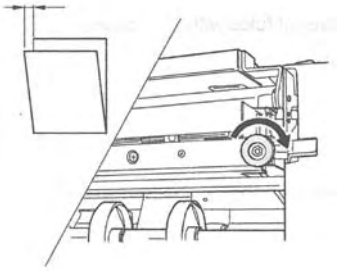
1. Prüfen Sie, dass die die Seitenführungen nicht zu eng sind!
2. Prüfen Sie, ob das Papier richtig plan vorne anliegt!
3. Prüfen Sie, ob der Sensor verschmutzt ist!

9. Papier bleibt in den Falztaschen stecken



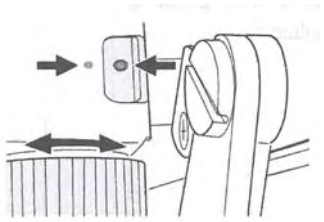
1. Entnehmen Sie beide Falztaschen
2. Prüfen Sie, ob sich Papierreste in den Falztaschen befinden.
3. Setzten Sie beide Falztaschen wieder richtig ein (siehe Installation).

10. Das Papier wird nicht parallel gefalzt

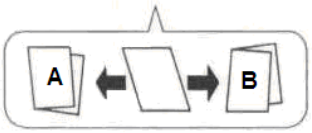


1. Rechts neben dem Papiereinzugsfach befindet sich das Einstellrad für die Falzparallelität (=Papiereinzugswinkel) (siehe Bezeichnung und Funktion)

2. Dazu gibt es eine Anzeige für die Achs-einstellung (Stift und Loch).

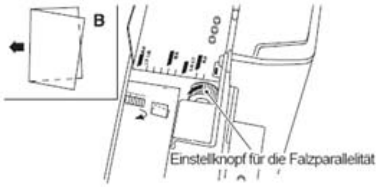


3. Prüfen Sie als erstes, ob der Stift und das Loch in einer Linie stehen, bevor sie Veränderungen vornehmen.



4. Durch drehen des Einstellrades verändert sich der Papiereinzugswinkel, dadurch können Sie Fehlausrichtungen korrigieren.

5. Entspricht der Falzfehler Bild A, drehen Sie den Einstellknopf in die im Bild gezeigte Pfeilrichtung (nach rechts)



6. Entspricht der Falzfehler Bild B, drehen Sie den Einstellknopf in die im Bild gezeigte Pfeilrichtung (nach links).

10. Technische Daten

Model	Folder P850-S
Paper Größe	Max. : 225mm (Breite) x 360mm (Länge)
	Min. : 85mm (Breite) x 100mm (Länge)
Standard Papier Größe	DIN A4 / DIN A5
Paper Gewicht	50 – 150 g/m²
Paper Qualität	Office Papier, Recycling Papier
Geschwindigkeit (bei Halbfalz mit 80 g/m²)	115 Blatt / Minute
Falz-Arten	Halb-Falz, Doppelparallel-Falz, Wickelfalz, Z-Falz
Zuführ-Kapazität	150 -200 Blatt (80 g/m² Papier)
Ablage-Kapazität	150 -200 Blatt (80 g/m² Papier)
Art der Einstellung	Manuel
LCD-Display	2-zeiliges grafisches Display
Zähler:	Job- und Vorwahlzähler 4-stelliger Job-Zähler 3-stelliger Vorwahlzähler
Größe (L x B x H)	758 x 378 x 460mm (fertig installiert)
	300 x 378 x 295mm (zusammengepackt)
Gewicht	20.5 kg
Elektrische Ausführung	AC 220 – 240V / 50Hz, 0.34A

Notizen

Notizen

12. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma GEORG HEFTER MASCHINENBAU e.K. Bereich Hefter Systemform, mit Sitz in: Am Mühlbach 6, 83209 Prien am Chiemsee, Deutschland, erklärt hiermit, dass das folgende Produkt

- Bezeichnung des Produkts: Folder P850-S
- Modell: Folder P850-S

den nachfolgend aufgelisteten Richtlinien entspricht:

Richtlinien :	Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG unter EN60950-1: 2006 Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG und 2004/108/EG unter EN 55014-1: 2006, EN 55014-2: 1997+A1: 2001, EN 55011: 2007+A2: 2007, EN 61000-3-2: 2006, EN 61000-3-3: 1995+A2: 2005

14. Entsorgung von alten elektrischen und elektronischen Ausrüstungsteilen

Dieses Symbol (das Symbol mit dem durchgekreuzten fahrbaren Müllbehälter) zeigt an, dass dieses Produkt in europäischen Länden nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Bitte informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden oder bei Ihrem Händler hinsichtlich einer Empfehlung für die Entsorgung und führen Sie die betreffenden Teile dort, wo solche Einrichtungen vorhanden sind, einem Recycling-Prozess zu.
Indem Sie sicherstellen, dass das betreffende Produkt durch richtige Behandlung, Rückführung und Recycling entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, möglichen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen.

15. Kundendienst, Gewährleistung, Reparatur und evtl. Rücktransport

Frama ist immer für Sie da, wenn Sie Fragen bzgl. Ihres P850-S haben oder Service-Leistungen und Hilfe brauchen (www.frama.de)
01805/ 13 72 62

Setzen Sie sich mit ***Frama*** in Verbindung.
Telefonnummer und Adresse finden Sie unten auf dieser Seite der Bedienungsanleitung oder auf einem Aufkleber an Ihrem Gerät.

Bitte nehmen Sie vor einer evtl. Rücksendung Kontakt mit uns auf.
Senden Sie das Gerät nur in der **Originalverpackung frachtfrei** zu.
Unfreie Sendungen werden nicht angenommen werden!

Frama Deutschland GmbH
Vertrieb
Christinenstraße 2
D-40880 Ratingen
Tel. 0800 8575655
Fax 0800 8575656
www.frama.de

Frama Austria GmbH
Vertrieb
Neulinggasse 29/Top 9
A-1030 Wien
Tel. 0800 225509
Fax 0800 225590
www.frama.at